

## Declared qualities stated

Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification of appliance	Type BE			
Energy efficiency ( $\eta_{nom}$ )	81,7 %			
The energy efficiency index	109,5			
Energy label	A+			
Fuel	Wood logs			
Fuel length	180-350 mm			
Average fuel consumption	2,09 kg/h			
Allowed fuel dose	2,8 kg/h			
Fuel supply interval	1 hour			
Amount of combustion air	26,5 m <sup>3</sup> /h			
Nominal output ( $P_{nom}$ )	7,1 kW			
Hot-water exchanger output ( $P_{wnom}$ )	---			
Maximum operating overpressure ( $p_w$ )	---			
Dry flue gas mass flow rate to calculate the flue gas path	7,4 g/s			
Flue gas temperature ( $T_{nom}$ )	270 °C			
Mean flue gas temperature after throat	307 °C			
Flue draught ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Chimney temperature class	T400			
Connection to the common chimney	Yes			
Storage of fuel in the wood shed area	Yes			
Maximum warming of the wood in the wood shed	13 °C			
Dust O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	37 mg/Nm <sup>3</sup>			
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0663 % 828 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	35 mg/Nm <sup>3</sup>			
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	114 mg/Nm <sup>3</sup>			
Automatic regulation unit of burning	---			
Power consumption (W)	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Intermittent operation (INT) / Continuous operation (CON)	INT			

## Basic technical data

Principal dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	913   787   374	mm
Combustion chamber dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	335   514   258	mm
Fireplace door dimensions Height (H)   Width (W)   Length (L)	---   ---   ---	mm
Axis height of the rear (side) outlet	787	mm
Volume of hot-water exchanger	---	l
Flue diameter	150	mm
Diameter of flue throat ( $D_{out}$ )	150	mm
Diameter of external air connection	125	mm
Weight	192	kg
Area of Inlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>
Area of Outlet ventilation grille	---	cm <sup>2</sup>

## Distances from flammable materials

with un-insulated flue pipe (provided on the product label)

Note

Back ( $d_R$ )	300	mm
Front ( $d_P$ )	1200	mm
Front to the floor ( $d_F$ )	450	mm
Side ( $d_S$ )	300	mm
Side with glass ( $d_{S1}$ )	---	mm
Side – niche ( $d_{S2}$ )	100	mm
Side – location 45° ( $d_{S3}$ )	100	mm
Side radiation ( $d_L$ )	430	mm
From the floor ( $d_B$ )	10	mm
From the ceiling ( $d_C$ )	750	mm

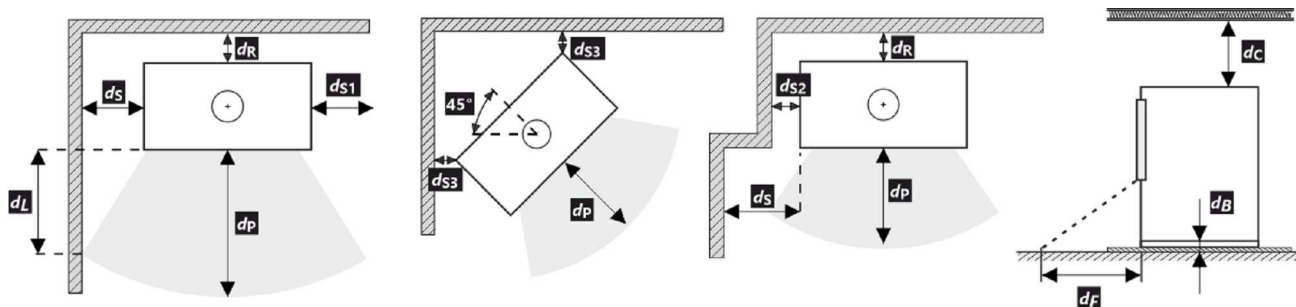
## Distances from flammable materials with insulated flue pipe

\*\*

Back ( $d_R$ )	---	mm
Side ( $d_S$ )	---	mm

## Distances from nonflammable materials

Back ( $d_R$ )	200	mm
Side ( $d_S$ )	300	mm



\* All local regulations, including regulations relating to national and European standards, must be observed during the installation and operation of the product.

\*\* The distance assumes the use of an insulated flue pipe with a minimum insulation thickness of 25 mm up to the product.

## Deklarierte Produkteigenschaften

Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Produktklassifizierung	Type BE				
Energiewirkungsgrad ( $\eta_{nom}$ )	81,7				%
Energieeffizienzindex	109,5				
Energielabel	A+				
Brennstoff	Scheitholz				
Brennstofflänge	180-350				mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	2,09				kg/h
Zulässiger Brennstoffverbrauch	2,8				kg/h
Brennstofflieferintervall	1 Stunde				
Verbrennungsluftmenge	26,5				m <sup>3</sup> /h
Nennwärmeleistung ( $P_{nom}$ )	7,1				kW
Wärmetauscherleistung ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Maximaler Betriebsüberdruck ( $p_w$ )	---				bar
Rauchgasmassenstrom (trocken) für die Berechnung der Rauchgaswege	7,4				g/s
Durchschnittliche Abgastemperatur ( $T_{nom}$ )	270				°C
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	307				°C
Förderdruck ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Temperaturklasse	T400				
Mehrfachbelegung	Ja				
Lagerung von Brennstoff im Holzfach	Ja				
Maximale Erwärmung des Holzes im Holzfach	13				°C
Feinstaub O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	37				mg/Nm <sup>3</sup>
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0663 828				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	35				mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{xnom}$ )	114				mg/Nm <sup>3</sup>
Automatische Abbrandsteuerung	---				
Stromverbrauch (W)	---				W
Ständiger Luftverlust ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> <sub>N</sub> /h
Intervallbetrieb (INT) / Dauerbetrieb (CON)	INT				

## Technische Grunddaten

Hauptabmessungen Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	913   787   374	mm
Abmessungen der Brennkammer Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	335   514   258	mm
Abmessungen der Feuerraumtür Höhe (H)   Breite (W)   Tiefe (L)	---   ---   ---	mm
Achshöhe hinterer (seitlichen) Rauchrohanschluss	787	mm
Volumen Wärmetauscher	---	l
Rauchrohrdurchmesser	150	mm
Abgasstutzen ( $D_{out}$ )	150	mm
Durchmesser zentrale Luftzufuhr	125	mm
Gewicht	192	kg
Fläche Zuluftgitter	---	cm <sup>2</sup>
Fläche Abluftgitter	---	cm <sup>2</sup>

**Abstand zu brennbaren Materialien**

mit unisoliertem Rauchrohr (auf dem Typenschild angegeben)

Bemerkung

Rückwand ( $d_R$ )	300	mm
Strahlungsbereich ( $d_P$ )	1200	mm
Strahlungsbereich zum Boden ( $d_F$ )	450	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	300	mm
Seite mit Glas ( $d_{S1}$ )	---	mm
Seite – Nische ( $d_{S2}$ )	100	mm
Seite – Ausrichtung 45° ( $d_{S3}$ )	100	mm
Seitliche Strahlung ( $d_L$ )	430	mm
Von dem Boden ( $d_B$ )	10	mm
Von der Decke ( $d_C$ )	750	mm

**Abstand zu brennbaren Materialien mit isoliertem Rauchrohr**
**\*\***

Rückwand ( $d_R$ )	---	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	---	mm

**Abstand zu nicht brennbaren Materialien**

Rückwand ( $d_R$ )	200	mm
Seitenwände ( $d_S$ )	300	mm



- \* Bei der Installation und dem Betrieb des Ofens sind alle örtlichen Vorschriften sowie nationale und europäische Normen zu beachten.
- \*\* Der Abstand setzt die Verwendung eines isolierten Rauchrohrs mit einer Mindestdämmstärke von 25 mm bis zum Produkt voraus.

## Caractéristiques déclarées du produit

Norme(s) Européennes	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Classification de l'appareil	Type BE			
Rendement énergétique ( $\eta_{nom}$ )	81,7 %			
L'indice d'efficacité énergétique EEI	109,5			
Label énergétique	A+			
Combustible	Bûches			
Longueur recommandée de bûches	180-350 mm			
Consommation moyenne de combustible	2,09 kg/h			
Charge en bois autorisé	2,8 kg/h			
Intervalle entre les chargements de combustible	1 heure			
Débit massique des fumées	26,5 m <sup>3</sup> /h			
Puissance nominale ( $P_{nom}$ )	7,1 kW			
Puissance nominale de l'échangeur ( $P_{Wnom}$ )	---			
Suppression maximale de fonctionnement ( $p_w$ )	---			
Débit massique des gaz de combustion secs pour le calcul des gaz de combustion	7,4 g/s			
Température moyenne des résidus de combustion ( $T_{nom}$ )	270 °C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	307 °C			
Tirage de conduit de fumée ( $p_{nom}$ )	12 Pa			
Classe de température	T400			
Raccordement à une cheminée collective	Oui			
Stockage du combustible dans range bûches	Oui			
Réchauffement maximal du bois dans range bûches	13 °C			
Poussière O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	37 mg/Nm <sup>3</sup>			
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0663 % 828 mg/Nm <sup>3</sup>			
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	35 mg/Nm <sup>3</sup>			
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	114 mg/Nm <sup>3</sup>			
Régulation automatique de la combustion	---			
La consommation d'électricité ( W )	---			
Standing air loss (V <sub>h</sub> )	---			
Fonctionnement par intermittence (INT) / Service ininterrompu (CON)	INT			

## Données techniques de base

Dimensions principales Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	913   787   374	mm
Dimensions de la chambre de combustion Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	335   514   258	mm
Dimensions de la porte (du foyer) Hauteur (H)   Largeur (W)   Profondeur (L)	---   ---   ---	mm
Hauteur de l'axe de la sortie arrière (latérale)	787	mm
Volume de l'échangeur de chaleur	---	l
Diamètre du conduit de fumée	150	mm
Diamètre de buse d'air de combustion ( $D_{out}$ )	150	mm
Diamètre de l'arrivée d'air centrale	125	mm
Poids	192	kg
Zone de la grille de ventilation d'entrée	---	cm <sup>2</sup>
Zone de la grille de ventilation de sortie	---	cm <sup>2</sup>

**Distance par rapport aux matériaux combustibles**

pour un conduit de fum. non isolé (conform. aux la plaque signalétique)

Note

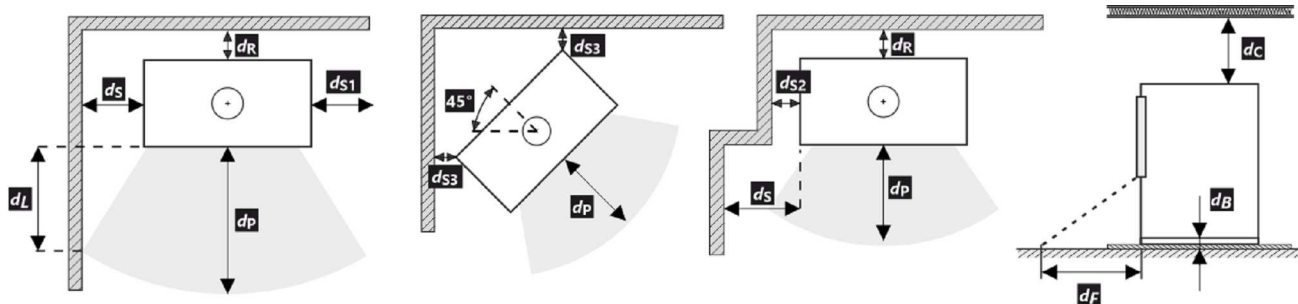
Arrière ( $d_R$ )	300	mm
Avant ( $d_P$ )	1200	mm
Avant (par rapport au sol) ( $d_F$ )	450	mm
Latéral ( $d_S$ )	300	mm
Latéral avec vitre ( $d_{S1}$ )	---	mm
Latéral – niche ( $d_{S2}$ )	100	mm
Latéral – emplacement 45° ( $d_{S3}$ )	100	mm
Rayonnement latéral ( $d_L$ )	430	mm
Depuis le sol ( $d_B$ )	10	mm
Plafond ( $d_C$ )	750	mm

**Distance par rapport aux matériaux combustibles pour un conduit de fumée isolé \*\***

Arrière ( $d_R$ )	---	mm
Latéral ( $d_S$ )	---	mm

**Distance par rapport aux matériaux non combustibles**

Arrière ( $d_R$ )	200	mm
Latéral ( $d_S$ )	300	mm



\* Lors de l'installation et de l'utilisation du produit, toutes les réglementations locales doivent être respectées, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes.

\*\* La distance suppose l'utilisation d'un conduit de fumée isolé avec une épaisseur d'isolation minimale de 25 mm jusqu'au produit.

**Proprietà dichiarate del prodotto**

Specificazioni tecniche armonizzate	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BImSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015	
Classificazione del prodotto	Type BE				
Efficienza energetica ( $\eta_{nom}$ )	81,7				%
Indice di efficienza prodotto	109,5				
Etichetta energetica	A+				
Combustibile	Legna				
Combustibile – lunghezza	180-350				mm
Consumo medio di combustibile	2,09				kg/h
Dose ammessa di combustibile	2,8				kg/h
Intervallo di aggiunta di combustibile	1 ora				
Quantità di aria di combustione	26,5				m <sup>3</sup> /h
Protenza nominale ( $P_{nom}$ )	7,1				kW
Protenza nominale dello scambiatore di acqua calda ( $P_{Wnom}$ )	---				kW
Sovrappressione massima di funzionamento ( $p_w$ )	---				bar
Portata dei fumi di scarico secchi per il calcolo delle condotte dei fumi di scarico	7,4				g/s
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale ( $T_{nom}$ )	270				°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale	307				°C
Tiro di esercizio ( $p_{nom}$ )	12				Pa
Classe di temperatura del camino	T400				
Collegamento al camino collettivo	Sì				
Stoccaggio del combustibile nell'area della stufa a legna	Sì				
Riscaldamento massimo della legna nella stufa a legna	13				°C
Polvere O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	37				mg/Nm <sup>3</sup>
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0663 828				% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	35				mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	114				mg/Nm <sup>3</sup>
Controllo automatico della combustione	---				
Consumo di energia elettrica ( W )	---				W
Perdita d'aria in piedi ( $V_h$ )	---				m <sup>3</sup> /h
Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT				

**Dati tecnici di base**

Dimensioni principali Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	913   787   374	mm
Dimensioni della camera di combustione Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	335   514   258	mm
Dimensioni dello sportello del focolare Altezza (H)   Larghezza (W)   Profondità (L)	---   ---   ---	mm
Altezza dell'asse dell'uscita posteriore (laterale)	787	mm
Volume dello scambiatore di acqua calda	---	l
Diametro del condotto fumario	150	mm
Diametro del gola della canna fumaria ( $D_{out}$ )	150	mm
Diametro dell'afflusso centralizzato di aria	125	mm
Peso	192	kg
Superficie della griglia di aerazione d'ingresso	---	cm <sup>2</sup>
Superficie della griglia di aerazione d'uscita	---	cm <sup>2</sup>

## Distanza di materiali infiammabili

con canna fumaria non isolata (indicato sull'etichetta di produzione)

Nota

Posteriore ( $d_R$ )	300	mm
Anteriore ( $d_P$ )	1200	mm
Anteriore (rispetto al pavimento) ( $d_F$ )	450	mm
Laterali ( $d_S$ )	300	mm
Vetrata laterale ( $d_{S1}$ )	---	mm
Laterali - nicchia ( $d_{S2}$ )	100	mm
Laterali - posizione 45° ( $d_{S3}$ )	100	mm
Radiazione laterale ( $d_L$ )	430	mm
Dal pavimento ( $d_B$ )	10	mm
Dal soffitto ( $d_C$ )	750	mm

## Distanza di materiali infiammabili con canna fumaria isolata

\*\*

Posteriore ( $d_R$ )	---	mm
Laterali ( $d_S$ )	---	mm

## Distanza di materiali non infiammabili

Posteriore ( $d_R$ )	200	mm
Laterali ( $d_S$ )	300	mm



\* Durante il montaggio e l'uso del prodotto, devono essere rispettate tutte le normative locali, incluse le norme nazionali ed europee.

\*\* La distanza presuppone l'utilizzo di una canna fumaria isolata con uno spessore minimo di isolamento di 25 mm fino al prodotto.



## Deklaracija lastnosti

Harmonizirana tehnična specifikacija	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	DIBt ✓ 15a B-VG 2015
Klasifikacija izdelka	Type BE			
Energetska učinkovitost ( $\eta_{nom}$ )	81,7			%
Indeks energetske učinkovitosti	109,5			
Energijska nalepka	A+			
Gorivo	Drva			
Priporočljiva dolžina goriva	180-350			mm
Povprečna poraba lesa	2,09			kg/h
Dovoljena količina lesa	2,8			kg/h
Interval dobave goriva za nazivno moč	1 ura			
Zahtevan zrak za izgorevanje	26,5			m <sup>3</sup> /h
Nazivna moč ( $P_{nom}$ )	7,1			kW
Izhod toplovodnega izmenjevalnika ( $P_{Wnom}$ )	---			kW
Delovni tlak ( $p_w$ )	---			bar
Masni pretok huhih dimnih plinov	7,4			g/s
Srednja temperatura plinov pri nazivni toplotni moči ( $T_{nom}$ )	270			°C
Srednja temperatura dimnih plinov po grlu pri nazivni toplotni moči	307			°C
Vlek dimnika ( $p_{nom}$ )	12			Pa
Temperaturni razred kamina	T400			
Priključek na skupni dimnik	Da			
Skladiščenje goriva v območju peči	Da			
Maksimalno segrevanje lesa v območju peči na drva	13			°C
Prah O <sub>2</sub> = 13 % ( $PM_{nom}$ )	37			mg/Nm <sup>3</sup>
Emisije izgorovalnih plinov (CO v dimne pline pri O <sub>2</sub> = 13 %) ( $CO_{nom}$ )	0,0663 828			% mg/Nm <sup>3</sup>
OGC O <sub>2</sub> = 13 % ( $OGC_{nom}$ )	35			mg/Nm <sup>3</sup>
NOx O <sub>2</sub> = 13 % ( $NO_{Xnom}$ )	114			mg/Nm <sup>3</sup>
Avtomatska regulacija gorenja	---			
Poraba električne energije (W)	---			W
Stalna izguba zraka ( $V_h$ )	---			m <sup>3</sup> /h
Prekinjeno delovanje (INT) / Neprekinjeno delovanje (CON)	INT			

## Osnovni tehnični podatki

Dimenzije Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	913   787   374	mm
Dimenzije zgorevalne komore Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	335   514   258	mm
Dimenzije vrat peči Višina (H)   Širina (W)   Globina (L)	---   ---   ---	mm
Višina osi zadnjega (stranskega) izpusta	787	mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika	---	l
Premer priključka dimne cevi	150	mm
Premer dimne cevi ( $D_{out}$ )	150	mm
Zunanji dovod zraka (ZDZ)	125	mm
Teža	192	kg
Minimalni presek konvektne odprtine za dovod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>
Minimalni presek konvektne odprtine za odvod zraka za nazivno moč	---	cm <sup>2</sup>

## Varna razdalja od vnetljivega materiala

z neizolirano dimovodno cevjo (navedeno na nalepki izdelka)

Opomba

Zadaj ( $d_R$ )	300	mm
Spredaj ( $d_P$ )	1200	mm
Spredaj do tal ( $d_F$ )	450	mm
Stran ( $d_S$ )	300	mm
Stran s steklom ( $d_{S1}$ )	---	mm
Stran – niša ( $d_{S2}$ )	100	mm
Stran – postavitvev pod kotom $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	100	mm
Stransko sevanje ( $d_L$ )	430	mm
Od tal ( $d_B$ )	10	mm
Od stropa ( $d_C$ )	750	mm

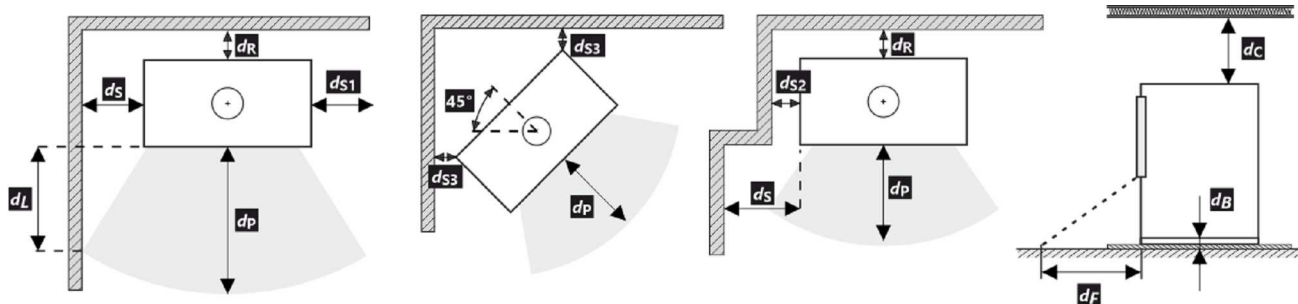
## Varna razdalja od vnetljivega materiala z izolirano dimovodno cevjo

\*\*

Zadaj ( $d_R$ )	---	mm
Stran ( $d_S$ )	---	mm

## Varna razdalja od negorljivega materiala

Zadaj ( $d_R$ )	200	mm
Stran ( $d_S$ )	300	mm



- \* Pri montaži in delovanju izdelka morajo biti upoštevani vsi lokalni predpisi, vključno predpisi, ki se nanašajo na lokalne in Evropske standarde.
- \*\* Razdalja predpostavlja uporabo izolirane dimovodne cevi z najmanjšo debelino izolacije 25 mm do izdelka.